

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

31.08.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza

Schriftführer:

Segretario:

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Liquidierung der Dienstabfertigung an den Angestellten mit der Matr. Nr. 6800 (D3 1634) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Liquidazione del trattamento di fine servizio al dipendente con il n. matr. 6800 (D3 1634) - immediatamente esecutiva

Liquidierung der Dienstabfertigung an den Angestellten mit der Matr. Nr. 6800 (D3 1634) - unverzüglich vollziehbar

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

festgestellt, dass mit eigenem Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 58 vom 17.02.2020 die Aufnahme der Bediensteten mit der Matrikelnummer 6800 mit Wirkung ab 19.02.2020 erfolgt ist;

festgestellt, dass die Berechnung der Abfertigung mit 01.07.1999 durch den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag über die Abfertigung und die Ergänzungsvorsorge, unterzeichnet am 17.08.1999 sowie durch den Artikel 2120 des Zivilgesetzbuches geregelt wird;

festgestellt, dass demzufolge jeder Arbeitnehmer bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses Anrecht auf die Auszahlung einer Abfertigung hat, wobei diese ermittelt wird, indem für jedes Dienstjahr ein Anteil berechnet wird, der gleich hoch sein muss und keinesfalls höher sein darf als die für das betreffende Jahr geschuldete und durch 13,5 geteilte Entlohnung. Für Bruchteile eines Jahres wird der Anteil verhältnismäßig herabgesetzt, wobei Bruchteile eines Monats mit 15 oder mehr Tagen als voller Monat berechnet werden;

zur Kenntnis genommen, dass der/die ehemalige Bedienstete mit der Matrikelnummer 6800 im Zeitraum vom 19.02.2020 bis zum 31.01.2024 für diese Gemeindeverwaltung tätig war und ihm somit eine Abfertigung zu Lasten dieser Gemeinde zusteht;

gesehen die beiliegende Berechnung der Abfertigung von Seiten des Gemeindeverbandes, laut welcher der ehemaligen Bediensteten eine Differenzabfertigung zu Lasten der Gemeinde von Euro 9.925,28 mit einem Abzug der Nettosteuer von Euro 1.201,27, also eine Nettoabfertigung von Euro 8.724,01 zusteht und es nun gilt diese zu liquidieren und auszuzahlen;

nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverband vom 25.02.2026 (Prot. Nr. 0010118) betreffend die Differenzabfertigung;

erachtet den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Abfertigung mit den Septembergehältern auszahlen zu können;

Liquidazione del trattamento di fine servizio al dipendente con il n. matr. 6800 (D3 1634) - immediatamente esecutiva

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

accertato, che con propria deliberazione n. 58 del 17.02.2020 è avvenuta l'assunzione in servizio della dipendente con numero di matricola 6800 a partire dal 19.02.2020;

accertato, che il calcolo del trattamento di fine rapporto dal 01.07.1999 viene disciplinato dalle nuove regole del contratto collettivo intercompartimentale sul trattamento di fine rapporto e sulla previdenza complementare firmato il 17.08.1999 nonché dell'articolo 2120 del codice civile;

accertato, che di conseguenza in caso di cessazione del rapporto di lavoro subordinato, il dipendente ha diritto ad un trattamento di fine rapporto che viene calcolato sommando per ciascun anno di servizio una quota pari e comunque non superiore all'importo della retribuzione dovuta per l'anno stesso divisa per 13,5. La quota è proporzionalmente ridotta per le frazioni di anno, computandosi come mese intero le frazioni di mese uguali o superiori a 15 giorni;

preso atto, che l'ex-dipendente con numero di matricola 6800 era in servizio presso questa amministrazione comunale nel periodo dal 19.02.2020 al 31.01.2024 e quindi le spetta un trattamento di fine rapporto a carico del comune di Termeno;

visto l'allegato del calcolo del trattamento di fine rapporto, elaborato dal Consorzio dei Comuni, secondo il quale al ex-dipendente spetta un trattamento di fine rapporto a carico del Comune pari a Euro 9.925,28 detrando l'imposta netta di Euro 1.201,27, quindi un trattamento di fine rapporto netto di Euro 8.724,01 che ora deve essere liquidato e pagato;

vista la comunicazione del consorzio dei comuni del 25.02.2026 (prot n. 0010118) riguardante la gestione differenziale del trattamento di fine rapporto;

ritenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, per poter liquidare il trattamento di fine rapporto con gli stipendi di

nach Einsichtnahme in das Personalfaszikel des Bediensteten;

Einsicht genommen in die neue Personaldienstordnung dieser Gemeinde, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 09 vom 06.03.2014;

gesehen die bereichsübergreifenden Kollektivverträge in geltender Fassung;

Einsicht genommen in den Einheitstext der Bereichsabkommen vom 02.07.2015, zur Kenntnis genommen mit eigenem Beschluss Nr. 166 vom 13.07.2015 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018, sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (fKX0XaktS4RcA9pONXNjheGnDbOK20PJKzUseNQlrKU=)

- das buchhalterische Gutachten (KIT4KZbYDyb+c1T+Oyv7dbp1FJeK3cvNBXJX9Miuwwl=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) dem/der ehemaligen Bediensteten dieser Gemeinde, mit der Matrikelnummer 6800 die Abfertigung auf Grund der beiliegenden Berechnung des Gemeindeverbandes, im Ausmaß von brutto Euro 9.925,28 mit Abzug einer Nettosteuer von Euro 1.201,27 somit also die Nettoabfertigung von Euro 8.724,01 zu gewähren und auszuzahlen;

2) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026 wie folgt anzulasten:

settembre;

visto il Fascicolo personale del dipendente;

visto il nuovo Ordinamento del personale, approvato con deliberazione consiliare n. 09 del 06.03.2014;

visto i contratti collettivi intercompartimentali nel testo vigente;

visto il Testo Unico degli Accordi Collettivi di Comparto del 02.07.2015 recepito con propria deliberazione no. 166 del 13.07.2015 e successive modifiche ed integrazioni;

viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (fKX0XaktS4RcA9pONXNjheGnDbOK20PJKzUseNQlrKU=)

- il parere contabile (KIT4KZbYDyb+c1T+Oyv7dbp1FJeK3cvNBXJX9Miuwwl=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di concedere e pagare a favore dell'ex-dipendente con la matricola n. 6800, in base all'allegato calcolo del Consorzio dei Comuni, l'importo del trattamento di fine servizio nella misura di Euro 9.925,28, detraendo un'imposta netta di Euro 1.201,27, quindi un trattamento di fine servizio netto di Euro 8.724,01;

2) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione 2026 come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2026	366/2026	10600	Technischer Dienst Ufficio tecnico	01061.04.20100 Auszahlung für Abfertigung Liquidazione per fine	9.925,28 €

					rapporto di lavoro	
--	--	--	--	--	--------------------	--

3) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanime, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Der vertretende Gemeindesekretär – Il segretario sostituto
Michael Ladurner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
